

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

(XI.B.16)

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEW YORK

REFERENCE: C.N.248.1994.TREATIES-21 (Depositary Notification)

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS
OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL
FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

AMENDMENTS PROPOSED BY ITALY
TO REGULATION NO. 75

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 22 July 1994, the Government of Italy proposed, in accordance with article 12, paragraph 1, of the above-mentioned Agreement, several amendments to Regulation No. 75 ("Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motorcycles") annexed to the Agreement.

A copy, in the English and French languages, of the document containing the text of the proposed amendments is transmitted
..... herewith (draft supplement 4 of amendments to Regulation No. 75: doc. TRANS/SC1/WP29/405*).

In this connection, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraph 1 of article 12 of the said Agreement, which reads as follows:

"Any Contracting Party applying a Regulation may propose one or more amendments to it. The text of any proposed amendment to a Regulation shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it to the other Contracting Parties. The amendment shall be deemed to have been accepted unless within a period of three months following this notification a Contracting Party applying the Regulation has expressed an objection, in which case the amendment shall be deemed to have been rejected. If the amendment is deemed to have been accepted, it shall enter into force at the end of a further period of two months."

2 September 1994

SS

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

CN WITH ANNEX

CORRESPONDENCE UNIT

142 MEMBER STATES plus 4 NON-MEMBERS

ENGLISH AND SPANISH

AFGHANISTAN	ESTONIA	MAURITIUS	SOUTH AFRICA
ANGOLA	ETHIOPIA	MEXICO	<u>SPAIN</u>
ANTIGUA AND BARBUDA	FIJI	MICRONESIA	SRI LANKA
ARMENIA	<u>FINLAND</u>	MONGOLIA	SUDAN
AUSTRALIA	GAMBIA	MOZAMBIQUE	SURINAME
<u>AUSTRIA</u>	GEORGIA	MYANMAR	SWAZILAND
AZERBAIJAN	<u>GERMANY</u>	NAMIBIA	<u>SWEDEN</u>
BAHAMAS	<u>GHANA</u>	NEPAL	SYRIAN ARAB REPUBLIC
BAHRAIN	<u>GREECE</u>	<u>NETHERLANDS</u>	TAJIKISTAN
BANGLADESH	GRENADA	NEW ZEALAND	THAILAND
BARBADOS	GUATEMALA	NICARAGUA	THE FORMER YUGOSLAV
BELARUS	GUYANA	NIGERIA	REPUBLIC OF MACEDONIA
BELIZE	<u>HONDURAS</u>	<u>NORWAY</u>	TRINIDAD AND TOBAGO
BHUTAN	<u>HUNGARY</u>	OMAN	TURKEY
BOLIVIA	ICELAND	PAKISTAN	TURKMENISTAN
<u>BOSNIA AND</u>	INDIA	PANAMA	UGANDA
<u>HERZEGOVINA</u>	INDONESIA	PAPUA NEW GUINEA	UKRAINE
BOTSWANA	IRAN	PERU	<u>UNITED ARAB EMIRATES</u>
BRAZIL	IRAQ	PHILIPPINES	<u>UNITED KINGDOM</u>
BRUNEI DARUSSALAM	IRELAND	<u>POLAND</u>	UNITED REPUBLIC
BULGARIA	ISRAEL	<u>PORTUGAL</u>	OF TANZANIA
CANADA	JAMAICA	QATAR	UNITED STATES OF AMERICA
CHILE	JAPAN	REPUBLIC OF KOREA	URUGUAY
CHINA	JORDAN	REPUBLIC OF MOLDOVA	UZBEKISTAN
COLOMBIA	KAZAKHSTAN	<u>RUSSIAN FEDERATION</u>	VANUATU
COSTA RICA	KENYA	SAINT KITTS AND	VENEZUELA
<u>CROATIA</u>	KUWAIT	NEVIS	VIET NAM
CUBA	KYRGYZSTAN	SAINT LUCIA	<u>YEMEN</u>
CYPRUS	LATVIA	SAINT VINCENT AND	<u>YUGOSLAVIA</u>
<u>CZECH REPUBLIC</u>	LESOTHO	THE GRENADINES	ZAMBIA
DEMOCRATIC PEOPLE'S	LIBERIA	SAMOA	ZIMBABWE
REPUBLIC OF KOREA	LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	SAUDI ARABIA	
<u>DENMARK</u>	LIECHTENSTEIN	SEYCHELLES	
DOMINICA	LITHUANIA	SIERRA LEONE	
DOMINICAN REPUBLIC	MALAWI	SINGAPORE	
ECUADOR	MALAYSIA	<u>SLOVAKIA</u>	
EGYPT	MALDIVES	<u>SLOVENIA</u>	
EL SALVADOR	MALTA	SOLOMON ISLANDS	
ERITREA	MARSHALL ISLANDS	SOMALIA	

INFORMATION COPY SENT TO:

ECE

ALSO SENT TO:

NON-MEMBER STATES

KIRIBATI
NAURU
TONGA
TUVALU

ALSO SENT TO:

- The Chief, Distribution Section, Publishing Division, DCS, Room NL-316 (65 copies, English and French, for distribution to the Information Centres)
- Bureau de liaison juridique, Palais des Nations, Geneva, Switzerland
- The Law Librarian, UNCITRAL, Vienna International Centre, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria
- Monsieur le Greffier de la Cour internationale de Justice, Palais de la Paix, 2517 KJ La Haye, Netherlands
- The Director, Transport Division, Economic Commission for Europe, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland (E+F)
- The Legal Counsel, Office of Legal Affairs, Room S-3427C
- The Chief, Treaty Section, Office of Legal Affairs, Room S-3200
- Professor David L. Harris, LL.M., Ph.D., Editor, Index of Multilateral Treaties, University of Nottingham, Treaty Centre, University Park, Nottingham NG7 2RD, United Kingdom
- Professor Igor I. Kavass, Legal Information Center, School of Law, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee 37240
- International Motorcycle Manufacturers Association, 4, Promenade du barrage, F-94260 Fresnes, France
- Bureau permanent international des Constructeurs d'automobiles, 4, rue de Berri, F-75008 Paris, France
- Marilou M. Righini, International Legal Materials, American Society of International Law, 2223 Massachusetts Avenue, Washington, D.C. 20008-2864



**Economic and Social
Council**

Distr.

RESTRICTED

TRANS/WP.29/405 */

11 April 1994

ENGLISH

Original: ENGLISH
and FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Construction of Vehicles

DRAFT SUPPLEMENT 4 TO REGULATION No. 75
(Pneumatic tyres for motor cycles)

Note: The text reproduced below, has been adopted by the Working Party on the Construction of Vehicles at its one-hundred-and-second session (TRANS/WP.29/394, para.49). It is based on document TRANS/SC.1/WP.29/R.646, not amended.

The distribution of documents of the Inland Transport Committee and its subsidiary bodies is limited. They are distributed only to governments, to specialized agencies and to governmental and non-governmental organizations which take part in the work of the Committee and of its subsidiary bodies, and should not be given to newspapers or periodicals.

*/ The document symbol is the continuation of TRANS/SC.1/WP.29/... following the decision of the Inland Transport Committee at its fifty-sixth session (ECE/TRANS/103, para. 78).

Paragraph 1, delete the words reading:

"It does not cover:

- (a) New tyres for motor cycles designed for speeds exceeding 210 km/h;
- (b) New tyres designed only for "off-road" use and marked NHS (not for highway service) or for competitions."

Paragraph 2.28.1., amend to read:

"2.28.1. The speeds, expressed by the speed category symbol as shown in the table in paragraph 2.28.2."

Paragraph 2.28.2., add a new line to the table to read:

Speed category symbol	Corresponding speed km/h
.	.
.	.
.	.
W	270

Insert a new paragraph 2.28.3., to read:

"2.28.3. Tyres suitable for maximum speeds in excess of 240 km/h are identified by means of letter codes "V" or "Z" (see paragraph 2.33.3.) placed within the tyre size designation in front of the indications of the structure (see paragraph 3.1.3.)."

Paragraphs 2.33.1., 2.33.2. and 2.33.3., amend to read:

"2.33.1. For speeds lower or equal to 130 km/h the maximum load rating must not exceed the percentage of the value associated with the relevant load capacity index of the tyre as indicated in the table "Load capacity variation with speed" (see paragraph 2.27.) with reference to the speed category symbol of the tyre and the speed capability of the vehicle to which the tyre is fitted.

2.33.2. For speeds above 130 km/h but not exceeding 210 km/h the maximum load rating must not exceed the value of the mass associated with the load capacity index of the tyre.

2.33.3. For speeds above 210 km/h but not exceeding 270 km/h the maximum load rating must not exceed the percentage of the mass, associated with the load capacity index of the tyre, indicated in the table below with reference to the speed category symbol of the tyre and the maximum design speed of the vehicle to which the tyre is to be fitted:

Maximum speed km/h <u>3/</u>	Maximum Load Rating (%)	
	Speed Category Symbol V	Speed Category Symbol W <u>2/</u>
210	100	100
220	95	100
230	90	100
240	85	100
250	(80) <u>1/</u>	95
260	(75) <u>1/</u>	85
270	(70) <u>1/</u>	75

- 1/ Applicable only to tyres identified by means of letter code "V" within the size designation and up to the maximum speed specified by the tyre manufacturer.
- 2/ Applicable also to tyres identified by means of letter code "Z" within the size designation.
- 3/ For intermediate speeds linear interpolation of maximum load rating is allowed."

Insert a new paragraph 2.33.4., to read:

- "2.33.4. For speeds in excess of 270 km/h, the maximum load rating must not exceed the mass specified by the tyre manufacturer with reference to the speed capacity of the tyre.
For intermediate speeds between 270 km/h and the maximum speed permitted by the tyre manufacturer, a linear interpolation of the maximum load rating applies."

Insert new paragraphs 3.1.12. and 3.1.13., to read:

- "3.1.12. Tyres suitable for speeds above 240 km/h must be marked with the appropriate letter code "V" or "Z", as applicable (see paragraph 2.33.3.) in front of the indication of the structure (see paragraph 3.1.3.)
- 3.1.13. Tyres suitable for speeds above 240 km/h or (270 km/h respectively) must bear, within parenthesis, the marking of the load capacity index (see paragraph 3.1.5.) applicable at a speed of 210 km/h (or 240 km/h respectively) and a reference speed category symbol (see paragraph 3.1.4.) as follows:
- "V" in case of tyres identified with the letter code "V" within the size designation.

"W" in case of tyres identified with the letter code "Z" within the size designation."

Insert a new paragraph 4.1.15., to read:

"4.1.15. For tyres identified by means of letter code "V" within the size designation and suitable for speeds over 240 km/h or for tyres identified by means of letter code "Z" within the size designation and suitable for speeds over 270 km/h, the maximum speed permitted by the tyre manufacturer and the load carrying capacity allowed for that maximum speed."

Insert a new paragraph 5.3.1., to read:

"5.3.1. For tyres suitable for speeds above 240 km/h, the maximum speed permitted and the relevant load rating are specified under item 10 of Annex 1."

Amend footnote 3/, pertinent to paragraph 5.4.1., to read:

"3/ 1 for ... 8 for the Czech Republic, ... 23 for Greece, 24, 25 (vacant), 26 for Slovenia and 27 for Slovakia. Subsequent"

Paragraph 5.4.2., amend to read:

"5.4.2. The number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the type approval number."

Insert a new paragraph 6.2.1.1., to read:

"6.2.1.1. Where application is made for tyres identified by means of letter code "V" within the size designation and suitable for speeds over 240 km/h or for tyres identified by means of letter code "Z" within the size designation and suitable for speeds over 270 km/h (see paragraph 4.1.15.), the above load/speed test is carried out on one tyre at the load and speed conditions marked within parenthesis on the tyre (see paragraph 3.1.12.). Another load/speed test must be carried out on a second tyre of the same type at the load and speed conditions, if any, specified as maximum by the tyre manufacturer (see paragraph 4.1.15.)."

Insert new paragraphs 7.1.3. and 7.1.4., to read:

"7.1.3. A modification of the tread pattern of a tyre is deemed as not necessitating a repetition of the test specified in paragraph 6.2.

7.1.4. Extensions of approval for tyres suitable for speeds over 240 km/h for tyres identified by means of letter code "V" within the size designation (or 270 km/h for tyres identified by means of letter code "Z" within the size designation), aiming at certification for different maximum speeds and/or

loads, are permitted provided that a new test report, related to the new maximum speed and load rating, is supplied by the technical service responsible for carrying out tests.

Such new load/speed capabilities must be specified in item 9 of Annex 1."

Annex 3,

Insert a new clause (d), to read:

"(d) In case of tyres suitable for speeds above 240 km/h the letter code "V" or "Z" as applicable, must be marked in front of the marking of structure (e.g. 140/60ZR18). The reference load capacity index and speed category symbol must be marked within parenthesis as applicable (see paragraph 3.1.12.)."

Annex 6,

In the table contained in the Note */ pertinent to paragraph 1, for the tyre version "Standard", amend the symbols "Speed Category" to read "T, U, H, V, W".

Annex 7,

Paragraph 1.2., insert below the table the following text:

"For speeds above 240 km/h the test pressure is 3.20 bar (320 kPa)."

Insert new paragraphs 2.2.3. and 2.2.4., to read:

- "2.2.3. The maximum load rating associated with a maximum speed of 270 km/h for tyres with speed symbol "W" (see paragraph 2.3.3.).
- 2.2.4. The maximum load rating associated with the maximum speed specified by the tyre manufacturer for tyres suitable for speeds above 240 km/h (or 270 km/h as applicable) (see paragraph 6.2.1.1.)."

Insert a new paragraph 2.5.2.1., to read:

- "2.5.2.1. The maximum speed to be considered for the second test in case of tyres suitable for speeds above 240 km/h for tyres identified by means of letter code "V" within the size designation (or 270 km/h for tyres identified by means of letter code "Z" within the size designation) is the maximum speed specified by the tyre manufacturer (see paragraph 4.1.15.)."

Insert a new paragraph 2.6., to read:

- "2.6. However, in case a second test is performed to assess the top performances of tyres suitable for speeds above 240 km/h the procedure shall be the following:
- 2.6.1. Twenty minutes to build up from zero to the initial test speed;
- 2.6.2. Twenty minutes at the initial test speed;
- 2.6.3. Ten minutes to build up to the maximum test speed;
- 2.6.4. Five minutes at the maximum test speed."

Annex 8, replace by the following text:

"Annex 8

TYRE LOAD CAPACITIES AT VARIOUS SPEEDS

SPEED (km/h)	VARIATION IN LOAD CARRYING CAPACITY (%)									
	Moped	Rim Diameter Code up to 12 inclusive			Rim Diameter Code 13 and above					
	Speed Symbol				Speed Symbol					
	B	J	K	L	J	K	L	M	N	P and above
30	+30	+30	SEE COLUMN J		+30	SEE COLUMN J				
50	0	+30			+30					
60		+23			+23					
70		+16			+16					
80		+10			+10					
90		+5		+7,5	+5		+7,5	+7,5	+7,5	+12
100		0	0	+5	0	0	+5,0	+5	+5	+10
110		-7	0	+2,5		0	+2,5	+2,5	+2,5	+8
120		-15	-6	0			0	0	0	+6
130		-25	-12	5				0	0	+4
140									0	0

Annex 9 should be deleted. */

Annex 10, renumber as "Annex 9" */, and in paragraph 3.4.1., the table, amend in the last line "Speed category" "T/U/H" to read "T, and above";

Paragraph 4.1., amend the text of the first subparagraph to read:

"... tyre/wheel assembly shall be as in the example below;"

Further, the table, in paragraph 4.1., replace by the following:

Tyre Speed Category	Maximum Overall Width in Service (S max) <u>1/</u>	H dyn (mm)	
		Category of Use: Normal	Category of Use: Snow and special
P/Q/R/S	S x 1.15	H x 1.10	H x 1.15
T/U/H	S x 1.15	H x 1.13	H x 1.18
Over 210 km/h	S x 1.15	H x 1.16	-

1/ In case of tyres marked "MST" the coefficient for the calculation of the maximum overall width in service (S max) is 1.25 instead of 1.15."

Paragraph 4.1.1., amend to read:

"4.1.1. The main dimensions of the enveloping curve must be adjusted, if applicable, taking into account the constant ratio K (see paragraph 2.2. above)."

*/ Note by the secretariat: Consequently, throughout the text of the Regulation the references to Annex 9 should be deleted and the references to Annex 10 renumbered to read "Annex 9."